

休閒農業系列

體驗篇之 2

採訪／余淑蓮 攝影／林朝宗

暑假的農場實習

有20名日本農業大學的學生
在平林農牧場很認真的
體驗台灣農業



黃日興場長(左二)為本刊擔任日語口譯工作

這20名日本大學生就讀東京農業大學國際開發科三年級熱帶農業是他們重要的學習科目，暑假的海外農場實習是必修學分，以台灣農業最具有代表性。農業大學與平林農牧場的暑假農場實習合作計畫，已經連續進行了6年。

非常感謝平林農牧場黃日興場長的協助，讓我們順利完成採訪與攝影工作。平林農牧場位於花蓮縣鳳林鎮，行政院農業委員會規畫輔導的休閒農場之一，本期23~37頁有平林農牧場專輯介紹。

百年歷史的農業大學

日本東京農業大學是一所很有名的私立大學，國內農業界有很多東京農業大學畢業的校友。今年剛好成立100年，日本天皇與皇后還曾親臨參加慶典大會。

農業大學設有研究所、大學部、短期大學部、附屬農校（高中部）以及成人學校。大學部學生7000餘人，目前有48名台灣留學生，其中6人攻讀博士班。



除草

國際開發與熱帶農業

國際農業開發科全系學生715人，女生人數約20%。英語是第二外國語，廣泛的農業技術之外，經濟學與經營管理學是本科的重頭戲，因為學生畢業之後，應聘到海外要協助農場的開發與經營。

除了政府單位，日本有很多企業家在國外進行農業開發事業，所以國際農業開發科畢業的學生，有很多海外就業的機會，以中南美洲、東南亞、非洲為主要分布地區。這些地區的農業均屬熱帶農業，日本則位於溫帶地區，國際農業開發科因此十分重視暑假的海外農場實習，讓學生前往熱帶國家，實際體驗當地的環境與農業。

農場實習課程，一年級只有10天；二年級每2個星期1次；三年級暑假海外實習1個月；四年級則到農業大學位於琉球的附屬農場去實習。海外農場實習所需旅費由學生自付，屬自願性質，學生如果選擇

東京農業 與城市文明並存

問東京是數一數二的國際化大都市，市區內還有農地嗎？

答有的，但是很少，只剩一些祖傳三代的傳統農家。大部份是旱地，水田很少，種水稻的愈來愈少，多以蔬菜水果等設施園藝為主，價格很不錯。水耕蔬菜近幾年已經不流行，因為投資太大，每坪需要10萬元日幣，耗電耗水不經濟，還是土壤栽培比較上算。

東京市內水污染的問題很頭痛。工業污染問題較少，因為日本政府對廢水處理有嚴格規定，防範的很好；反而是家庭廢水污染的情形比較嚴重，由於地面水問題多，農地灌溉水因此都用地下深井水。

日本政府對農地的灌溉水系統與排放水系統十分重視，東京近郊農場的灌溉設備，政府補助投資電腦化，以節省灌溉水。

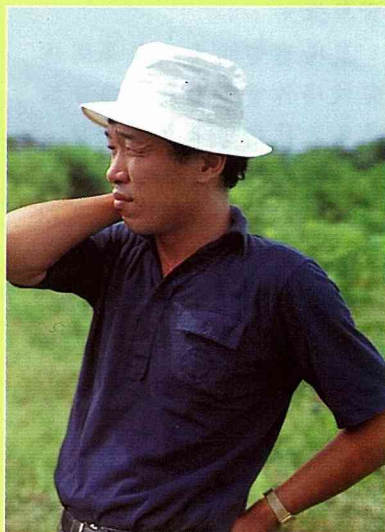
東京土地寸土寸金，農業生產又有水源污染的困擾，日本政府有意勸農民賣地轉業，

或遷移郊區，但是遭到附近住家市民的強烈反對，讓政府當局深感意外。市民的理由是：

(1)他們每天要向農民買新鮮的清潔蔬菜。

(2)這片農地讓他們享有奢侈的綠意空間和清新的空氣。

原來在東京人眼中，這些碩果僅存的農地，就像荒漠中的甘泉一樣，值得珍惜，值得保留。



三簾久夫

東京農業大學
國際農業經營研究室講師

在日本國內實習，則必須在農家住2個月。

這次帶隊的二位老師是三簾久夫與高橋久光。三簾先生表示，學生經過4年大學的學習，經驗還是不夠的，很多學生畢業就業，磨練一段期間之後，再回學校在職進修。學生與老師之間的聯繫十分密切，學生可以隨時請益，甚至老師還會跟去學生所在的農場，作現場指導。

認真進取的日本學生

今年在平林農場實習的20名學生之中，有4位女生，16位男生，他們住在農場提供的宿舍裡，每天早上6點鐘起床，晚上10點鐘就寢。在班長Toshihiro Shimizu的指揮下，生活作息井然有序。

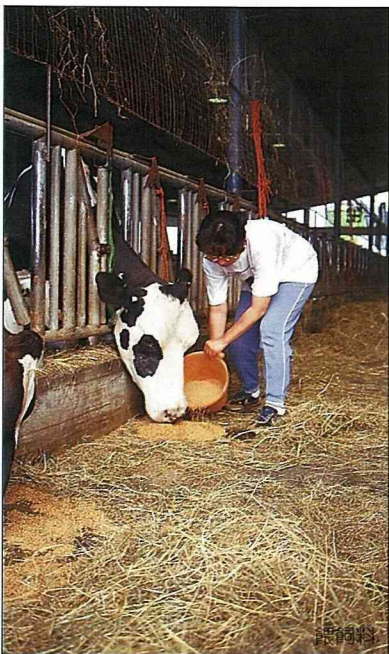
在台16天的行程中，前10天在平林農場實習，實習結束後有環島參觀訪問活動，包括花蓮區農業改良場、墾丁國家公園、香蕉研究所、亞洲蔬菜研究發展中心、台灣糖廠等農業單位。

農場實習的重點在果園作業與牧場作業，由農場諳日語的技術人員指導學生做除草、套帶、餵飼料、洗牛舍、擠牛奶等等工作；場長黃日興更以一位資深農業從業人員，向學生講解農場的作物種類、品種特性、以及栽培歷史，都是第一手的農業知識。令人欽佩的是，這些學生學習的態度非常認真，言談舉止很有禮貌，所分配的工作一定按時做完，不會偷懶；烈日下揮汗除草，對來自溫帶地區的日本學生相當辛苦，場方有時候會很體恤得





班長Toshihiro Shimizu 希望畢業後進入政府單位當公務員



減輕工作量，但是學生反而自動前來要求增加。每天晚飯之後，學生們互相討論，交換心得。

他們之中，有很多是以第一志願進入農業大學國際開發科。唸農科的女生人數有增加趨勢，因為她們喜歡接近自然，接觸植物與動物，學習有關生命的科學。課本上的理論配合農場的實務，讓她們對所學有深入的體驗。有機會出國遊學

● 老師的話

景氣與農業

問 農產貿易錯綜複雜，農業政策舉足輕重，在歐市、在美國、在開發中國家，農業問題與經濟、政治息息相關。經濟強國的日本，如何看待農業？

答 農業生產雖然受到景氣影响有好有壞，但是人不能不吃飯，農業的重要性不容置疑，絕對不能放棄。除了生產技術，農業可以發展的空間相當寬廣，例如生物科技、環境保護愈來愈受重視。日本的農業政策相當穩定，每年農學院學生的人數都在增加。

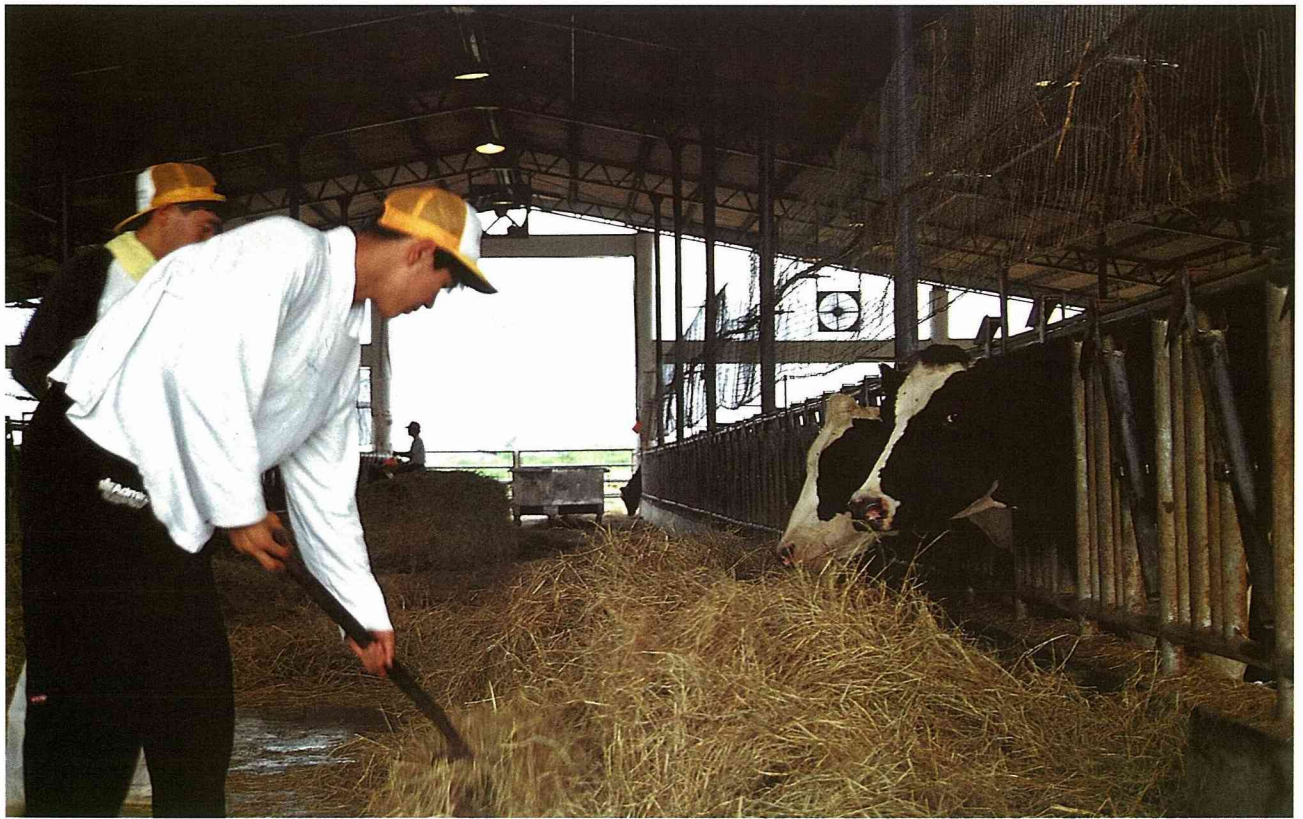
日本人的GNP雖然高居第一，有錢的是日本政府，日本百姓並非個個富裕，反而是台灣人民的豐衣足食讓人印象深刻。日本市場上的台灣香蕉、台灣紅豆、台灣鰻魚、台灣毛豆，證明台灣的農業相當成功。貿易自由化之後，進入日

本市場的國外產品愈來愈多，但是物美價廉的台灣農產品，永遠讓日本人買的安心。

西方速食文化雖然登路日本，一般日本家庭，仍然保持傳統的米食文化。



高橋久光 東京農業大學 熱帶園藝研究室講師



餵牧草



學農的日本女學生愈來愈多

，畢業後可以加入海外農業技術服務的工作，是國際開發科最吸引學生的地方。海外農業技術服務的待遇並不是很好，這些日本學生對自己未來的生涯規畫，顯然是以志趣為優先。

在日本人眼中很賺錢的台灣農業，目前正面臨轉型期，將從生產導向逐漸提升為休閒農業。生產技術結合了服務業經營理念的休閒農場，可以為城市居民提供鄉野風味的遊憩空間，田園體驗正是休閒農場最重要的特色。遊客們在農場裡採水果，餵小牛，抓河蝦，放風箏，深深的呼吸新鮮空氣，盡情的飽覽山光水色；除了歡樂與閒逸，還有什麼是多數人不想也不會去觸及的？

看到日本農業大學20名學生，這麼認真的在平林農牧場體驗台灣農業，讓前來採訪的我們，有另一層的體驗。 ◆